

→ TEMPLATE FOR THE NOTICE TO THE ADDRESSEE

Information about rights and obligations of the addressee

(Swiss Declaration according to art. 10 para. 2 and art. 11 para. 2 of the European Convention on the Service Abroad of Documents relating to Administrative Matters of 24.11.1977)

Very important: The enclosed document is of a legal nature and may affect your rights and obligations. You should read the document carefully. Further information about your rights and obligations in relation with the service of the enclosed document may be obtained from the authority indicated at the bottom of the page.

→ MODELE D'AVIS AU DESTINATAIRE

Informations sur les droits et obligations du destinataire de la notification

(Déclaration de la Suisse selon l'art. 10 al. 2 et l'art. 11 al. 2 de la Convention européenne sur la notification à l'étranger des documents en matière administrative du 24.11.1977)

Très important: Le document ci-joint est de nature juridique et peut affecter vos droits et obligations. Il est indispensable de lire attentivement le texte du document. Des informations complémentaires quant aux droits et obligations découlant de la notification du document ci-joint peuvent être obtenues auprès de l'autorité mentionnée en bas de cette page.

→ MUSTER FÜR DEN HINWEIS AN DEN EMPFÄNGER

Informationen über Rechte und Pflichten des Zustellungsempfängers

(Erklärung der Schweiz gemäss Art. 10 Abs. 2 und Art. 11 Abs. 2 des Europäischen Übereinkommens über die Zustellung von Schriftstücken in Verwaltungssachen im Ausland vom 24.11.1977)

Sehr wichtig: Das beiliegende Schriftstück ist rechtlicher Natur und kann Ihre Rechte und Pflichten berühren. Es ist unerlässlich, den Text des Schriftstückes aufmerksam zu lesen. Bei der unten an dieser Seite aufgeführten Behörde können Sie sich über Ihre Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der Zustellung des beiliegenden Schriftstücks näher informieren.

→ MODELO DI AVVISO AL DESTINATARIO

Informazioni sui diritti e gli obblighi del destinatario della notifica

(Dichiarazione svizzera secondo l'art. 10 cpv. 2 e l'art. 11 cpv. 2 della Convenzione europea sulla notificazione all'estero dei documenti in materia amministrativa del 24.11.1977)

Molto importante: Il documento allegato ha natura giuridica e può incidere sui vostri diritti e obblighi. È indispensabile leggere attentamente il testo del documento. Ulteriori informazioni su diritti e obblighi derivanti dalla notifica del documento allegato possono essere ottenute presso l'autorità indicata a piè di pagina.

→ COORDINATES OF THE AUTHORITY / COORDONNEES DE L'AUTORITE / KOORDINATEN DER BEHÖRDE / COORDINATE DELL'AUTORITÀ

Name of the authority / Nom de l'autorité / Name der Behörde / Nome dell'autorità:

Address of the authority / Adresse de l'autorité / Adresse der Behörde / Indirizzo dell'autorità:

Telephone / Téléphone / Telefon / Telefono:

Contact person / Kontaktperson / Personne de contact / Persona da contattare: